

Дамаскин Хиландарац
(прва половина XVII века)

На Спасовим водама

У смерности високом, у беседи слатком, у разуму тешко доступном, у погледу веселом, чистом по телу, најчистијем по души, блаженом и врлином у високим видовима украшеном, милошћу божјом свесветјешем митрополиту бившем кратовском, господину и владици, кир Михаилу, да се у господу радује, часном ти светитељу многолетна времена мирно и красно у Христу Исусу, господу нашем, овде и у будућем веку, амин.

У Св. Гори Атонској, у скиту хиландарском званом Спасова Вода, смерно метанисање с љубављу и духовним поздравом часном твом лику и светињи твојој, скупивши руке и колена приклонивши, поклољење творимо до лица земље, али ако и грешни јесмо да имамо твоје помињање увек у свештеном служењу нашем, да ми здраствујеш у обојем, у многим веселу и благ у савршеној љубави. После овога ако имаш жељу знати о нашој грешности, бог хоће и молитвама оне која га је родила, налазимо се још међу живима, проводећи бедни и маловерни и плачевни овај живот, док не вратимо последњи дуг искушења и напасти и хуљења за знамења часног крста сваког дана непрестано, као што и сам добро знаш, а увек воља господња да је.

Дође к нама твоје часно рукописаније месеца августа 18 дан. Отворивши и прочитавши, љубав и жељу твоју духовну к нама, дуготрајну, није да нисмо знали. Такође и путовање твоје с браћом и у царски град долазак, и улажење унутра, и од пресветлог кнеза и великог цара обдаривање тебе и указана милост, тихост и кротост и богомољство и безмерну његову милост који има према странима, нарочито према нама сагласним и народу нашем српском. Од часног твога писанија подробно смо сазнали о свему овом и веома се обрадовали.

Простите, оци, Бога ради читајуће и преписујуће

Ова књига писа се у лето 7808 и 41. Простите, оци, бога ради читајуће и преписијуће, како много се трудисмо и набедисмо преписујући ову књигу: узимах од неког брата тетраче, те писах, а он писаше од извода; када узех од њега извод да последујем, обретох једно изостваљено, а друго наопако писано, а много бедисмо се докле истргнусмо и исправисмо, колико могасмо, ипак ако и слабо је писано, али ми трудисмо се колико могасмо, зашто се не изобратише у то време ова књига у наш језик. Ипак хотећи преписати, да се разуме, ако можете исправљати руске речи на свој језик добро и благо, ако ли не можете, а он да пише, као обрнуто у изводу. Дамаскин индррллееввер (растодер).